

## Activités autour de l'exposition

### Atelier enfants 4 à 10 ans

La maison de Babar  
Babar et la mode  
Il était une fois Babar  
Babarmania

### Parcours conté et stages enfants 4 à 10 ans et famille

En voyage avec Babar  
Babar, mon héros  
Babar fait son carnaval  
Dessine moi une histoire

Pour tous renseignements et inscriptions:  
01 44 55 59 25  
jeune@lesartsdecoratifs.fr

## Activities relating to the exhibition

### Children's workshop 4-10 year olds

Babar's House  
Babar and fashion  
Once upon a Time with Babar  
Babarmania

### Narrated tours and courses 4-10 year olds and families

Travelling with Babar  
Babar, my hero  
Babar's carnival  
Draw me a story

For further information  
and inscriptions:  
01 44 55 59 25,  
jeune@lesartsdecoratifs.fr



## Catalogue LES HISTOIRES DE BABAR

Sous la direction de/Edited by Dorothee Charles  
Auteurs/Authors: Myriam Bahuaud, Christophe Buren,  
Daniel Buren, Dorothee Charles, Farid Chenoune,  
Philippe Duboy, Jean-Christophe Menu, Michel Pastoureau,  
Carine Picaud, Hervé Poulain, Véronique Soulé et Sylvain Tesson  
Editeur/Publisher: Les Arts Décoratifs, Paris/Bnf, Paris  
160 pages, 19x25 cm  
Prix/price: 35 euros

Ci-dessus: Babar conduisant une voiture, fabricant Vilac, 1987,  
bois laqué, collection Les Arts Décoratifs, Paris

## Les Arts Décoratifs

107 rue de Rivoli, 75001 Paris  
tél/phone: 01 44 55 57 50 / fax: 01 44 55 57 84  
www.lesartsdecoratifs.fr  
Réservation: fnac.com

Heures d'ouverture du mardi au dimanche de 11h à 18h  
**nocturne: jeudi de 18h à 21h.** Fermé le lundi  
*Opening hours Tuesdays to Sundays from 11 a.m. to 6 p.m.  
Nocturne: Thursdays from 6 to 9 p.m. Closed on Mondays*

métro: Palais-Royal, Tuileries, Pyramides  
bus: 21, 27, 39, 48, 68, 69, 72, 81, 95  
parkings: Carrousel du Louvre, Pyramides

accès gratuit pour les moins de 26 ans  
*free access under 26*

accessible par un ascenseur aux personnes  
à mobilité réduite au 105 rue de Rivoli  
*disabled access via lift located at 105 rue de Rivoli*

## Le département pédagogique et culturel

organise des visites pour adultes, groupes ou individuels  
réservation: 01 44 55 59 26, et des visites-ateliers et visites  
guidées autour d'une exposition pour les jeunes de 4 à 18 ans,  
réservation: 01 44 55 59 25  
*organises museum tours for adults, groups and individuals,  
reservations: +33 (0)1 44 55 59 26, and thematic workshop-tours  
and guided tours related to an exhibition for 4 to 18 years old,  
reservations: +33 (0)1 44 55 59 25*

## Les Amis des Arts Décoratifs

107 rue de Rivoli, 75001 Paris  
tél/phone: 01 44 55 59 78  
assurent en France et à l'étranger le rayonnement  
des musées et de la bibliothèque des Arts Décoratifs  
*promote the museums and library of the Arts Décoratifs  
in France and abroad*

## L'espace boutique

107RIVOLI  
ART MODE DESIGN  
107 rue de Rivoli, 75001 Paris, tél/phone: 01 42 60 64 94  
ouvert tous les jours de 10h à 19h  
*open every day from 10 a.m. to 7 p.m.*

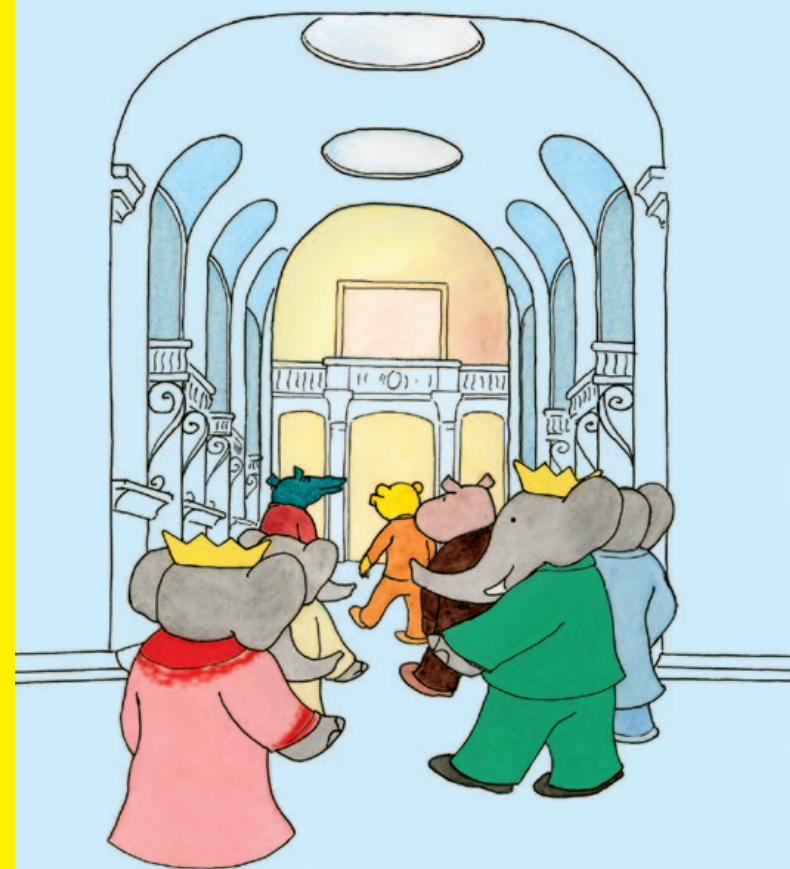
## Le restaurant

Le Saut du Loup  
le restaurant – le bar – la terrasse  
107 rue de Rivoli, 75001 Paris  
tél/phone: 01 42 25 49 55  
ouvert tous les jours de 12h à 2h  
*open every day from 12 to 2 a.m.*

LES ARTS  
DÉCORATIFS

# LES HISTOIRES DE BABAR

8 décembre 2011-2 septembre 2012



© Les Arts Décoratifs, Paris / Conception graphique: Agnès Dahan Studio



## «Je me suis concentré toute ma vie sur Babar. J'ai été babarisé!»

Laurent de Brunhoff, 2011



Un soir d'été de 1930, Cécile de Brunhoff, la mère de Laurent et Mathieu, raconte l'histoire d'un petit éléphant dans la jungle qui s'enfuit à la ville après qu'un chasseur a tué sa maman. Cette histoire aurait pu rester anonyme mais les enfants la racontent à leur tour à leur père, Jean de Brunhoff, peintre. *Histoire de Babar* paraît en 1931 aux Éditions du Jardin des modes. Le succès est immédiat.

80 ans plus tard, Babar porte toujours son « costume d'une agréable couleur verte ». C'est grâce à Laurent de Brunhoff, l'un des trois fils de Jean, décédé en 1937, que les aventures de Babar se poursuivent. Peintre lui aussi, il reprend les personnages inventés par son père, en intègre de nouveaux et agrandit la famille de Babar. Ainsi, père et fils ont inscrit cette œuvre dans notre patrimoine culturel.

Cette exposition retrace les aventures du pachyderme le plus célèbre depuis sa création à travers les albums mais aussi les jouets et les dessins animés. Elle convie plusieurs générations qui sont restées fidèles à ce célèbre roi devenu aujourd'hui grand-père d'un petit Badou dans la série 3D intitulée *Babar, les aventures de Badou*.

L'exposition « Les histoires de Babar » a été réalisée avec le soutien de Nelvana Enterprises, de The Clifford Ross Company et de TF1. La Grande récré est le partenaire privilégié de la Galerie des jouets.

One summer's evening in 1930, Cécile de Brunhoff, mother of Laurent and Mathieu, recounts the story of a small elephant who flees the jungle for the city after a hunter kills his mother. This story might well have remained anonymous had the children not related it to their father, Jean de Brunhoff, a painter. *Histoire de Babar* was published in 1931 by Éditions du Jardin des Modes. It was an immediate success.

Eighty years on, Babar is still wearing his "suit of a becoming shade of green" and pursuing his adventures thanks to Laurent de Brunhoff, one of Jean's three sons. After his father's death in 1937, Laurent, also a painter, took up the characters invented by his father, adding some new ones, thus enlarging Babar's family. This father and son oeuvre has subsequently become part of our cultural heritage.

This exhibition traces the adventures of the world's most famous pachyderm from the very start, through books as well as toys and animated cartoons, thus appealing to several generations who have remained faithful to the famous king, himself now a grandfather to little Badou in the CGI series entitled *Babar and the Adventures of Badou*.

The exhibition "The Stories of Babar" has been made possible thanks to support from Nelvana Enterprises, The Clifford Ross Company and TF1. The Galerie des Jouets has a special partnership with La Grande Récré.



## "I have dedicated my whole life to Babar. I have been Babarified!"

Laurent de Brunhoff, 2011.



**Couverture:** Laurent de Brunhoff, Babar dans la nef des Arts décoratifs, encre, aquarelle et gouache, 2011 / **Page de gauche:** Laurent de Brunhoff, aquarelle originale pour Coup de foudre aux jeux de Célesteville, Courtesy Mary Ryan Gallery, New York / **Page du centre:** Jean de Brunhoff, aquarelles originales pour Histoire de Babar, The Morgan Library & Museum, New York / **Ci-dessus:** Babar en Père Noël, fabricant Gund, 1989, peluche, fourrure synthétique, velours, collection Les Arts Décoratifs, Paris / Babar et Céleste, fabricant Arwel, 1935, peluche et feutre, collection Monica Burckhardt / Arthur, 1936, velours, verre et feutre, collection Les Arts Décoratifs, Paris / **Ci-dessous:** Image extraite de la série *Babar, les aventures de Badou*, Babar series Image copyright 2011 Nelvana Limited / Teamto / LuxAnimation / TF1. Tous droits réservés / **Copyright photos:** Adam Reich / Jean Tholance / The Pierpont Morgan Library, New York

